

Bomba polémica que llegará a Chile se prepara para mañana sábado en Nueva York

por Lillian Calm
Lo Segundo

A hora gringa —cuatro y media de la tarde— partirá mañana sábado un bus desde la neoyorquina United Nations Plaza hacia Nueva Jersey. En el museo de arte Jane Voorhees Zimmerli se inaugurará oficialmente una exposición chilena que sin duda hará impacto entre el público que se interesa por América Latina. Se titula "Historias recuperadas: aspectos del arte contemporáneo en Chile desde 1982". Motor de la muestra —cuyo itinerario contempla, también, Pennsylvania, Puerto Rico, Nueva York, Rhode Island, Florida y, finalmente, el Museo de Bellas Artes de Santiago— ha sido la actriz Ana María Palma, agregada cultural de nuestra Misión Permanente en Naciones Unidas.

Desde "Lilian Walker" hasta "Mr. Gorbachov"

Los artistas seleccionados son Carlos Altamirano (no es hijo del ex senador socialista), Claudio Bertoni, Roser Bru, Francisco Brugnoli, Gonzalo Díaz, Arturo Duclos, Paz Errázuriz, Eduardo Garreaud, Nancy Gewolb, Juan Pablo Langlois, Lotty Rosenfeld y Enrique Zamudio. Ellos se han expresado con obras tan diversas como instalaciones, fotografías, videos. Algunos de sus títulos: "Diamela Eltit, la degollada", "Plaza de la Revolución, La Habana", "Lilian Walker", "El Dr. Allende", "Mr. Gorbachov".

El catálogo bilingüe, impreso en papel couché y a todo color, es ilustrado con una primera fotografía sobre "El bombardeo del Palacio de la Moneda, 1973". Contiene diversos ensayos, uno de cuyos autores es, por ejemplo, el escultor e historiador del arte Gaspar Galaz, quien analiza el tema "Apunte para una década 1982-1992", donde señala textualmente: "Es determinante el inicio de los ochenta, ya que, a partir del trabajo artístico y mediante artificios sintácticos y la búsqueda de particulares sistemas de producción, los creadores plásticos pudieron contrarrestar la fiscalización y la censura que el régimen militar imponía a todo el espectro creativo. Los problemas que se planteaban eran las especulaciones visuales sobre los "detenidos-desaparecidos", las represiones callejeras, los allanamientos y detenciones arbitrarias, los agudos contrastes sociales, en definitiva, la más amplia variedad de violaciones de los derechos humanos".

Y luego: "En los inicios de los noventa, Chile retorna a la democracia con las características propias de la transición y el lastre inevitable de diecisiete años de dictadura".



"Recovering histories": la portada del folleto bilingüe.

Símbolo: el diario "El Mercurio"

Por su parte Nelly Richard, a quien se presenta como "crítica de arte y teórica feminista chilena", aporta al catálogo el ensayo "Prácticas de mujeres y crítica de los signos". Al detenerse en la obra de Catalina Parra —que no figura en la muestra— considera: "Su obra manipulaba uno de los símbolos del Chile oficial (el diario El Mercurio) como símbolo de las tergiversaciones de sentido practicadas bajo el monopolio comunicativo de una verdad única e impuesta (...) Ese acto de vulnerar las consignas de la prensa oficial fue metafórico en la obra como acto de herir el sentido, mediante un repertorio de intervenciones y materiales quirúrgicos (gasas, vendas, costuras, etc...) (...) La obra de Catalina Parra fracturó el cuerpo-tipo (gráfico) de la comunicación de prensa, armando litigios de interpretación en torno a las verdades que la prepotencia del mensaje oficial decretaba inexpugnables".

La insólita calificación de Santa Teresa

Julia P. Herzberg, curadora de la exposición, norteamericana interesada en introducir el arte chileno en círculos estadounidenses, intenta en su ensayo una descripción de los trípticos de Gonzalo Díaz, entre los que está el de Sor Teresa, el de Diamela Eltit —autora de "La Lumpérica"— y el de Zulema Morandé, decapitada por

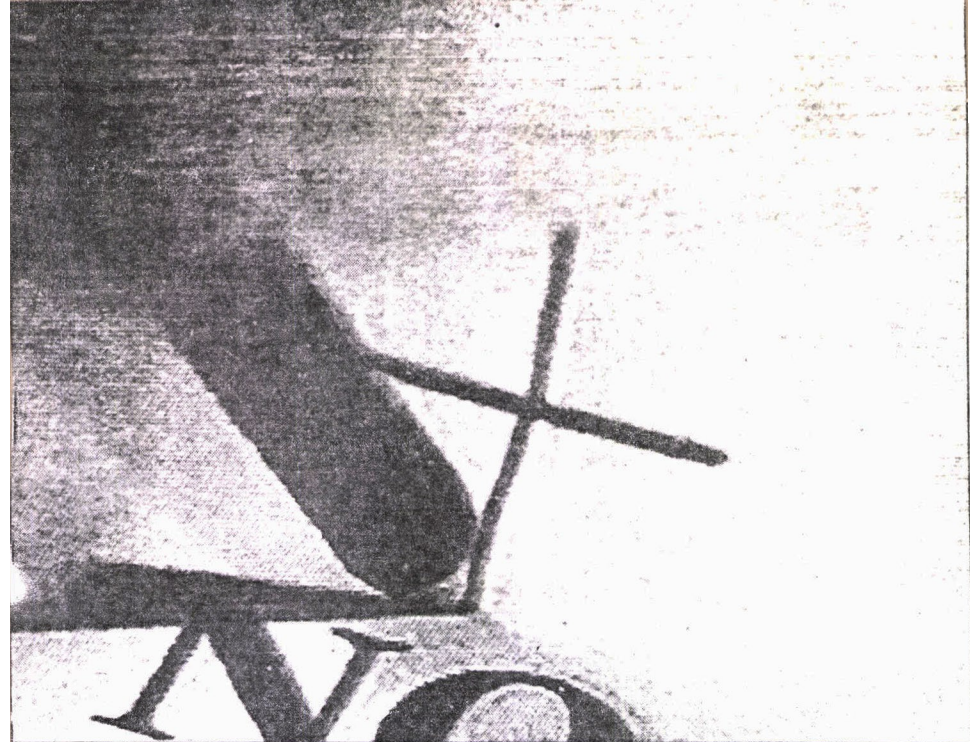


"Claudio Bertoni, Caballeros, señoras y niños o 1.344 miembros de la comunidad del calzado nacional marchan sobre nuestra conciencia, 1987, zapatos desechados".

su marido en el siglo pasado. "El objetivo de los trípticos — dice— es deconstruir las identidades socialmente construidas de las tres mujeres". Al referirse a la imagen de Santa Teresa (aclara que es la primera santa chilena) escribe: "La pasión sugerida por el abrazo representa el tipo de deseo al que una monja tiene que renunciar al hacer sus votos. Con estos cam-

bios, Sor Teresa asume la identidad de una prostituta o de una mujer de mal vivir, la lumpérica".

Para Julia P. Herzberg estas "Historias recuperadas", que llevarán la imagen de Chile al exterior, pretenden "reclamar, desenterrar, curar, recordar y recobrar una historia que es privada y pública, individual y colectiva".



"Lotty Rosenfeld, elector chileno vota 'no' contra Pinochet en 1988, instantánea del video *Cautivos*, 1989".



El "tema" de la manzana de Adán

"Paz Errázuriz. *La manzana de Adán: Coral, Evelyn, La Carlina* (Serie de travestidos, 1983-1986)". Explica en el catálogo, la curadora de la exposición, Julia P. Herzberg: "Valiéndose de la inherente naturaleza indiscreta de la lente de la cámara para obtener un gran efecto, la fotógrafa capta lo que la sociedad convencional —en contraste con los que son fotografiados— contempla como lo anómalo y lo prohibido (...) A fin de fotografiar ese escondido mundo subterráneo, Errázuriz tuvo que encontrar una vía de acceso a él, y pudo hacerlo gracias a que conocía a una mujer cuyos dos hijos son prostitutos travestidos. Por medio de ellos, Errázuriz consiguió que le permitieran entrar en las habitaciones privadas de un burdel de hombres, adonde la fotógrafa regresó con frecuencia a lo largo de un período de tres años".

Codelco y la Rockefeller entre los patrocinadores

"Historias Recuperadas: aspectos del arte contemporáneo de Chile desde 1982" se ha realizado con una generosa contribución de Codelco (Corporación del Cobre), Santiago, Chile, y de la Rockefeller Foundation.

American Airlines auspició el transporte de las obras de arte y los viajes a los Estados Unidos de los artistas.

La exposición se realizó con la asistencia de la Oficina del Rector de Rutgers, la Universidad del Estado de Nueva Jersey, la Misión Permanente ante Naciones Unidas, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, la División de Cultura del Ministerio de Educación de Chile, y el Jane Vorhees Zimmerli Art Museum, Rutgers, la Universidad del Estado de Nueva Jersey".



"Lotty Rosenfeld. Edificio Diego Portales, Santiago, 1988, instantánea del video de una acción de arte. Fotografía de Gloria Camiruaga".



"Lotty Rosenfeld. Paz para Sebastián Acevedo, 1983, instantánea de video. Fotografía cortesía de la artista".